

**Protokół nr 88/2014**  
**z posiedzenia Komisji Budżetowej**  
**Rady Miasta Krakowa**  
**odbytego w dniu 23 września 2014 roku**  
**w sali Lea Urzędu Miasta Krakowa**

W posiedzeniu, któremu przewodniczył Andrzej Hawranek – Przewodniczący Komisji, udział wzięli członkowie Komisji oraz goście wg list obecności stanowiących załączniki nr 1 i 2 do niniejszego protokołu. Przewodniczący Komisji po stwierdzeniu quorum pozwalającego na podejmowanie prawomocnych decyzji o godzinie 15.00 otworzył posiedzenie Komisji witając członków Komisji oraz gości.

Następnie zapytał o uwagi do przekazanego wcześniej porządku posiedzenia i zaproponował jego uzupełnienie o zaopiniowanie projektu porozumienia pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Przedsiębiorstwem Transportu Samochodowego S.A. oraz Przedsiębiorstwem Komunikacji Samochodowej Chojnice Sp. z o.o. w sprawie udzielenia ulgi w spłacie należności mających charakter cywilnoprawny.

Nie zgłoszono innych uwag do porządku.

Komisja przez aklamację przyjęła porządek posiedzenia w brzmieniu:

1. Informacja Skarbnika Miasta Krakowa na temat wykonania budżetu Miasta Krakowa za I półrocze 2014 r.
2. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zmian w planie wydatków w działach: 801, 853 i 921 - zadania priorytetowe dzielnic) – druk nr 2055.
3. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zwiększenia planu dochodów w działach: 750, 756 i 801 oraz zmian w planie wydatków w działach: 710, 750, 757, 801 i 921) – druk nr 2056.
4. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zmian w planie wydatków w działach: 700 i 758) – druk nr 2057.
5. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa (z późn. zm.) – druk nr 2058.
6. Zaopiniowanie projektu zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania z zakresu zarządzania kryzysowego – kwota 200.000 zł).
7. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie udzielenia dotacji celowej dla Domu Kultury "Podgórze" w Krakowie na realizację zadania uznanego przez dzielnice za priorytetowe (druk nr 2047).
8. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie udzielenia dotacji celowych miejskim instytucjom kultury - Krakowskiemu Teatrowi VARIETE oraz Teatrowi "Łaźnia Nowa" w Krakowie na realizację zadań inwestycyjnych (druk nr 2053).
9. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanych nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w Krakowie przy ul. Śliwiaka (druk nr 2054).
10. Zaopiniowanie zamiany nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, składających się z działek: nr 36/3 o pow. 0.0639 ha, oraz nr 31 o pow. 0.0912 ha (zabudowanej budynkiem przeznaczonym do rozbiórki) położonych w Krakowie obr. 8 j. ewid. Śródmieście, na działki będące własnością BP Europa S.E. - położone w Krakowie przy ul. Zakopiańskiej w obr. 44 j. ewid. Podgórze – oznaczone numerami: 68/3 o pow. 0.0199 ha, 75/3 o pow. 0.2744 ha, 70/9 o pow. 0.0066 ha, 71/2 o pow. 0.0045 ha, nr 74 o pow. 0.0025 ha.







#### **Ad.2.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zmian w planie wydatków w działach: 801, 853 i 921 - zadania priorytetowe dzielnic) – druk nr 2055.**

Projekt uchwały nie był przedstawiany. Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 10 członków Komisji, 10 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zmian w planie wydatków w działach: 801, 853 i 921 - zadania priorytetowe dzielnic) – druk nr 2055 (Opinia Nr 846/2014 z 23 września 2014 r.).**

#### **Ad. 3.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zwiększenia planu dochodów w działach: 750, 756 i 801 oraz zmian w planie wydatków w działach: 710, 750, 757, 801 i 921) – druk nr 2056.**

Projekt uchwały nie był przedstawiany. W dyskusji, w której udział wzięli: Andrzej Hawranek, Paweł Węgrzyn, Magdalena Bassara, radni m.in. pytali o powody zwiększenia wydatków na działalność instytucji kultury i jak pozyskano środki na ten cel skoro jeszcze dwa miesiące wcześniej na wystąpienie tych instytucji była odpowiedź, że nie jest możliwe zwiększenie środków dla nich. Pytano także na co zostaną przeznaczone dodatkowe środki dla Krakowskiego Biura Festiwalowego.

Odpowiadając na pytania m.in.:

Alina Kwaśniak – Dyrektor Biura Skarbnika Miasta poinformowała, że dodatkowe środki dla instytucji kultury są możliwe z powodu mniejszych niż zaplanowano kosztów obsługi zadłużenia (uzyskano lepsze niż planowano warunki kredytu i zaciągnięto go dopiero we wrześniu).

Izabela Helbin – Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego wyjaśniła, że środki dla KBF przeznaczone są na zakup wyposażenia do Centrum Kongresowego ICE w to co nie zostało przewidziane w trakcie procesu inwestycyjnego. Przekazywane środki to druga transza na ten cel.

Po dyskusji Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zwiększenia planu dochodów w działach: 750, 756 i 801 oraz zmian w planie wydatków w działach: 710, 750, 757, 801 i 921) – druk nr 2056 (Opinia Nr 847/2014 z 23 września 2014 r.).**

#### **Ad. 4.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zmian w planie wydatków w działach: 700 i 758) – druk nr 2057.**

Projekt uchwały nie był przedstawiany. Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zmian w planie wydatków w działach: 700 i 758) – druk nr 2057 (Opinia Nr 848/2014 z 23 września 2014 r.).**

#### **Ad. 5.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa (z późn. zm.) – druk nr 2058.**



Projekt uchwały nie był przedstawiany. Nie zgłoszono głosów w dyskusji.  
Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa (z późn. zm.) – druk nr 2058 (Opinia Nr 849/2014 z 23 września 2014 r.)**.

#### **Ad. 6.**

**Zaopiniowanie projektu zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania z zakresu zarządzania kryzysowego – kwota 200.000 zł).**

Projekt zarządzenia nie był przedstawiany. Członkowie Komisji otrzymali go wcześniej w formie pisemnej. Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 7 członków Komisji, 7 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 (dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania z zakresu zarządzania kryzysowego – kwota 200.000 zł) (Opinia Nr 850/2014 z 23 września 2014 r.)**.

#### **Ad. 7.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie udzielenia dotacji celowej dla Domu Kultury "Podgórze" w Krakowie na realizację zadania uznanego przez dzielnice za priorytetowe (druk nr 2047).**

Projekt uchwały nie był przedstawiany. Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 8 członków Komisji, 8 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie udzielenia dotacji celowej dla Domu Kultury "Podgórze" w Krakowie na realizację zadania uznanego przez dzielnice za priorytetowe (druk nr 2047). (Opinia Nr 851/2014 z 23 września 2014 r.)**.

#### **Ad. 8.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie udzielenia dotacji celowych miejskim instytucjom kultury - Krakowskiemu Teatrowi VARIETE oraz Teatrowi "Łaźnia Nowa" w Krakowie na realizację zadań inwestycyjnych (druk nr 2053).**

Projekt uchwały nie był przedstawiany.

W krótkiej dyskusji Adam Kalita zgłosił wniosek o nie opiniowanie projektu na obecnym posiedzeniu, w związku z tym, że 25 września 2014 r. odbędzie się wyjazdowe posiedzenie Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków w Krakowskim Teatrze Variete. Projekt zakłada przeznaczenie dotacji w wysokości 950 tys. zł dla Krakowskiego Teatru Variete. Zaproponował, aby decyzje w sprawie przeznaczenia dotacji podjąć po tym posiedzeniu.

Katarzyna Olesiak – Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego zwróciła uwagę, że podjęcie uchwały o udzieleniu dotacji jest konieczne, aby mogły zostać ogłoszone przetargi na zakup wyposażenia dla Krakowskiego Teatru Variete, aby mógł rozpocząć funkcjonowanie. Przesunięcie podjęcia uchwały o dwa tygodnie może spowodować że wyposażenie Teatru w bieżącym roku nie będzie możliwe.

W związku z powyższym Adam Kalita wycofał wniosek.

Komisja w obecności 8 członków Komisji, 5 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 3 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie udzielenia dotacji celowych miejskim instytucjom kultury - Krakowskiemu Teatrowi VARIETE oraz Teatrowi "Łaźnia Nowa" w Krakowie na realizację zadań inwestycyjnych (druk nr 2053) (Opinia Nr 852/2014 z 23 września 2014 r.)**.

**Ad. 9.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanych nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w Krakowie przy ul. Śliwiaka (druk nr 2054).**

Projekt uchwały nie był przedstawiany. Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanych nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w Krakowie przy ul. Śliwiaka (druk nr 2054). (Opinia Nr 853/2014 z 23 września 2014 r.).**

**Ad. 10.**

**Zaopiniowanie zamiany nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, składających się z działek: nr 36/3 o pow. 0.0639 ha, oraz nr 31 o pow. 0.0912 ha (zabudowanej budynkiem przeznaczonym do rozbiórki) położonych w Krakowie obr. 8 j. ewid. Śródmieście, na działki będące własnością BP Europa S.E. - położone w Krakowie przy ul. Zakopiańskiej w obr. 44 j. ewid. Podgórze – oznaczone numerami: 68/3 o pow. 0.0199 ha, 75/3 o pow. 0.2744 ha, 70/9 o pow. 0.0066 ha, 71/2 o pow. 0.0045 ha, nr 74 o pow. 0.0025 ha.**

Informację w sprawie proponowanej zamiany nieruchomości przedstawiła Marta Witkowicz – Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta. Członkowie Komisji otrzymali również informację w formie pisemnej. Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała zamianę nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, składających się z działek: nr 36/3 o pow. 0.0639 ha, oraz nr 31 o pow. 0.0912 ha (zabudowanej budynkiem przeznaczonym do rozbiórki) położonych w Krakowie obr. 8 j. ewid. Śródmieście, na działki będące własnością BP Europa S.E. - położone w Krakowie przy ul. Zakopiańskiej w obr. 44 j. ewid. Podgórze – oznaczone numerami: 68/3 o pow. 0.0199 ha, 75/3 o pow. 0.2744 ha, 70/9 o pow. 0.0066 ha, 71/2 o pow. 0.0045 ha, nr 74 o pow. 0.0025 ha (Opinia Nr 854/2014 z 23 września 2014 r.).**

**Ad. 11.**

**Zaopiniowanie wykazu obejmującego lokal użytkowy stanowiący własność Gminy Miejskiej Kraków, przeznaczony do zbycia na rzecz najemcy wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod budynkiem.**

Wykaz obejmujący lokal użytkowy przedstawiła Marta Witkowicz – Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta. Członkowie Komisji otrzymali również informację w formie pisemnej. Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała wykaz obejmujący lokal użytkowy: os. Piastów 22 U 001 stanowiący własność Gminy Miejskiej Kraków, przeznaczony do zbycia na rzecz najemcy wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod budynkiem (Opinia Nr 855/2014 z 23 września 2014 r.).**



**Ad. 12.**

**Zaopiniowanie możliwości podjęcia indywidualnych uchwał w sprawie sprzedaży na rzecz najemców lokali mieszkalnych w trybie bezprzetargowym, na preferencyjnych zasadach z zastosowaniem bonifikaty (dot. ██████████\*)).**

W związku z wyłączeniem jawności w tym punkcie, ze względu na dane osobowe, Przewodniczący poprosił o wyłączenie nagrywania.

Marta Witkowicz – Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta przedstawiła w pierwszej kolejności wniosek ██████████\*) w sprawie sprzedaży na jej rzecz lokalu mieszkalnego w trybie bezprzetargowym, na preferencyjnych zasadach z zastosowaniem bonifikaty.

M.in. poinformowała, że Komisja Mienia i Przedsiębiorczości pozytywnie zaopiniowała możliwość podjęcia indywidualnej uchwały dopuszczającej sprzedaż mieszkania na rzecz ██████████\*) i zaproponowała bonifikatę w wysokości 80%.

Członkowie Komisji otrzymali również informację w formie pisemnej.

Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Przewodniczący Komisji poddał pod głosowanie pozytywną opinię Komisji z propozycją bonifikaty przyjętą przez Komisję Mienia i Przedsiębiorczości w wysokości 80%.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 3 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 1 „przeciw” i 2 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała możliwość podjęcia indywidualnej uchwały w sprawie sprzedaży na rzecz najemcy: ██████████\*)**

**lokalu mieszkalnego ██████████\*) w Krakowie w trybie bezprzetargowym, na preferencyjnych zasadach z zastosowaniem bonifikaty. Komisja zaproponowała bonifikatę w wysokości 80% (Opinia Nr 856/2014 z 23 września 2014 r.)**

Następnie Marta Witkowicz przedstawiła wniosek ██████████\*) w sprawie sprzedaży na jego rzecz lokalu mieszkalnego w trybie bezprzetargowym, na preferencyjnych zasadach z zastosowaniem bonifikaty.

M.in. poinformowała, że Komisja Mienia i Przedsiębiorczości pozytywnie zaopiniowała możliwość podjęcia indywidualnej uchwały dopuszczającej sprzedaż mieszkania i zaproponowała bonifikatę w wysokości 85%.

Członkowie Komisji otrzymali również informację w formie pisemnej.

Głos zabrał także obecny na posiedzeniu ██████████\*) przedstawiając członkom Komisji swoją sytuację.

Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Przewodniczący Komisji poddał pod głosowanie pozytywną opinię Komisji z propozycją bonifikaty przyjętą przez Komisję Mienia i Przedsiębiorczości w wysokości 85%.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 3 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 1 „przeciw” i 2 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała możliwość podjęcia indywidualnej uchwały w sprawie sprzedaży na rzecz najemcy: ██████████\*)**

**lokalu mieszkalnego ██████████\*) w Krakowie w trybie bezprzetargowym, na preferencyjnych zasadach z zastosowaniem bonifikaty. Komisja zaproponowała bonifikatę w wysokości 85% (Opinia Nr 857/2014 z 23 września 2014 r.)**

**Ad. 13.**

**Zaopiniowanie projektu porozumienia pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Przedsiębiorstwem Transportu Samochodowego S.A. oraz Przedsiębiorstwem Komunikacji Samochodowej Chojnice Sp. z o.o. w sprawie udzielenia ulgi w spłacie należności mających charakter cywilnoprawny.**

Przewodniczący Komisji poinformował, że wszyscy członkowie Komisji otrzymali projekt porozumienia pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Przedsiębiorstwem Transportu Samochodowego S.A. oraz Przedsiębiorstwem Komunikacji Samochodowej Chojnice Sp. o.o. w sprawie udzielenia ulgi w spłacie należności mających charakter cywilnoprawny, który powinien zostać zaopiniowany przez Komisję Budżetową.

Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt porozumienia pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Przedsiębiorstwem Transportu Samochodowego S.A. oraz Przedsiębiorstwem Komunikacji Samochodowej Chojnice Sp. z o.o. w sprawie udzielenia ulgi w spłacie należności mających charakter cywilnoprawny (Opinia Nr 858/2014 z 23 września 2014 r.).**

#### **Ad. 14.**

##### **Sprawy bieżące.**

Marta Witkowicz – Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta przedstawiła członkom Komisji informację dotyczącą wykazu lokali użytkowych przeznaczonych do zbycia na rzecz najemców, który Komisja zaopiniowała 6 maja 2014 r. Poinformowała, że w wyniku przekazania przez Zarząd Budynków Komunalnych skorygowanej dokumentacji inwentaryzacyjnej budynku nr 17 położonego przy ul. Długiej w Krakowie, w odniesieniu do dotychczas nie zbytego lokalu użytkowego oznaczonego symbolem U 3, zaistniała konieczność dokonania aktualnego obliczenia m.in. ceny sprzedaży lokalu oraz wysokości pierwszej opłaty z tytułu oddania przynależnego do niego udziału w gruncie w użytkowanie wieczyste.

Członkowie Komisji otrzymali tą informację również w formie pisemnej.

W związku ze zrealizowaniem porządku posiedzenia Przewodniczący Komisji o godzinie 16.40 zamknął posiedzenie.

**Przewodniczący Komisji**

**Andrzej HAWRANEK**

*Protokołowała:*

*Jadwiga Jaskiernia*

*\*) wyłączenie jawności w zakresie danych osobowych: na podstawie art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej; jawność wyłączyła Jadwiga Jaskiernia – inspektor w Kancelarii Rady Miasta i Dzielnicy Krakowa*

